

Honorering

Honorering af tolkning under nævnsmøde

Når tolkeopgaver udføres for Flygtningenævnet, gælder nedenstående regler og vilkår i forbindelse med tolkningen.

Der er på nuværende tidspunkt ikke centralt fastsatte takster for fremmedsprogstolkning for myndighederne på Justitsministeriets eller Udlændinge- og integrationsministeriets områder.

Udlændingestyrelsen og Hjemrejsestyrelsen, herunder Flygtningenævnet, opregulerer tolketaksterne vedrørende mundtlige tolkninger én gang årligt.

Pr. 1. april 2025 og frem vil mundtlige tolkeopgaver blive honoreret med følgende takster:

Kategori 1 honoreres med 681 kr. i timen.

Kategori 2 honoreres med 454 kr. i timen.

Kategori 3 honoreres med 390 kr. i timen.

Tolketakster reguleres én gang årligt.

Når en tolk påtager sig en tolkeopgave for Flygtningenævnet, anses tolken således samtidig for at have accepteret ovenstående samt nedenstående vilkår for tolkning og oversættelser.

Tolkning honoreres pr. påbegyndt time.

I løbet af nævnsmødet registrerer nævnssekretæren på dagsordenen mødets start- og sluttidspunkt, og denne registrering udgør sammen med tolkens angivelse af tidsforbrug grundlaget for nævnets honorering af tolken. Såfremt tolken på regningen har anmodet herom, ydes der som udgangspunkt betaling for op til 10 minutter før nævnsmødets planlagte starttidspunkt. Det samme gør sig gældende efter nævnsmødet, såfremt det af tolken på regningen er anført, at der er anvendt tid til en samtale efter nævnsmødet sammen med advokaten og ansøgeren.

Hvis tolkningen påbegyndes klokken 16.30, honoreres der således først dobbelt takst fra klokken 17.30.

Hvis tolkningen påbegyndes klokken 16.00, honoreres der således først dobbelt takst fra klokken 17.00.

Såfremt et nævnsmøde aflyses senere end 24 timer før den planlagte tolkning, eller tolken er mødt forgæves af andre årsager, honoreres dette som 1 times tolkning. Dette gælder, uanset om tolken er tilsagt til tolkning i én eller flere sager på nævnsmødet den pågældende dag. Aflyses nævnsmødet mere end 24 timer før nævnsmødet afholdes, honoreres tolken ikke.

Honorering af tolkning hos advokat

Flygtningenævnet honorerer tolke i henhold til de angivne takster, som kan ses ovenfor.

Tolkning honoreres pr. påbegyndt time.

Under tolkning hos advokat skal advokaten attestere tolkens oplysninger om dato for tolkningen og tolkningens varighed. Dette kan gøres ved, at advokaten på et tolkebilag bekræfter varigheden af tolkningen og stempler bilaget.

Tolkning inden kl. 8.00 og efter kl. 17.00 samt i weekender og på helligdage honoreres med dobbelt takst, såfremt Flygtningenævnets sekretariat forudgående har givet skriftligt tilsagn herom. Såfremt et sådant forudgående skriftligt tilsagn ikke foreligger, kan Flygtningenævnet alene honorere tolken efter normal takst. Er tolkningen påbegyndt før kl. 8.00, beregnes der forhøjet takst frem til udløbet af den første time, hvor klokken passerer 8.00, såfremt der er indhentet forudgående skriftligt tilsagn. Er tolkningen påbegyndt før kl. 17.00, beregnes der forhøjet takst efter udløbet af den første time, hvor klokken passerer 17.00, såfremt der er indhentet forudgående skriftligt tilsagn.

Man bør således indhente forudgående skriftligt tilsagn, såfremt man afholder et møde, der ikke forventes at slutte inden klokken 17.00 eller som påbegyndes før klokken 08.00.

Hvis tolkningen påbegyndes klokken 16.30, honoreres der således først dobbelt takst fra klokken 17.30.

Hvis tolkningen påbegyndes klokken 16.00, honoreres der således først dobbelt takst fra klokken 17.00.

Hvis tolkningen påbegyndes klokken 7.30, honoreres der således dobbelt takst indtil klokken 8.30.

Hvis tolkningen påbegyndes klokken 7.00, honoreres der således dobbelt takst indtil klokken 8.00.

Udgifter til Transport

Flygtningenævnet honorerer kun transporttid og kilometergodtgørelse til tolke fra en anden landsdel end den, hvor tolkningen udføres, såfremt advokaten forudgående har indhentet tilladelse hertil fra Flygtningenævnets sekretariat. Dette gælder, når tolkningen i det konkrete tilfælde vil medføre transport over en længere afstand samt eksempelvis udgift til bro-billet og lignende. Advokaten kan kun forvente at få en sådan forudgående tilladelse, såfremt det under hensyn til for eksempel det pågældende sprog, køn etc. ikke er muligt at skaffe en tolk fra lokalområdet.

Skriftlige oversættelser for advokat

Flygtningenævnet honorerer skriftlige opgaver i overensstemmelse med følgende takster:

Pr. 1. april 2025:

Tolkekategori	Linjetakst, alm. tekst		Linjetakst, svær tekst	
	2020	2025	2020	2025
Kategori 1	24,50 kr.	28,00 kr.	26,24 kr.	30,00 kr.
Kategori 2	18,03 kr.	21,00 kr.	19,26 kr.	22,00 kr.
Kategori 3	15,10 kr.	17,00 kr.	16,23 kr.	19,00 kr.

En linje beregnes som anslag inklusive mellemrum. Brudte linjer sammenlægges, så de udgør 60 anslag. En eventuel overskydende linje beregnes som en hel linje. Der kan i forbindelse med beregningen af linje-antal anvendes elektronisk optælling. Ved elektronisk optælling skal en linje ligeledes beregnes som 60 anslag.

Der ydes som minimum betaling svarende til 25 linjer.

Flygtningenævnet honorerer alene skriftlige oversættelser foretaget på foranledning af en advokat, såfremt advokaten forinden har indhentet nævnets forhåndsgodkendelse heraf. I den forbindelse bemærkes, at nævnet i det konkrete tilfælde vil foretage en vurdering af, hvorvidt en oversættelse kan anses for nødvendig.

Kategorisering af tolke

Kategori 1: Statsautoriserede translatører

Fremmedsprog:

Tolken skal have en kandidatgrad fra et universitet i Danmark eller udlandet i det sprog, der skal tolkes i, f.eks. translatør, konferencetolk eller tilsvarende. Sprogofficerer som er uddannet i det sprog, der tolkes i, vil også være omfattet af kategori 1.

Dansk:

Hvis tolken alene har en udenlandsk videregående uddannelse i det sprog der tolkes i, skal tolken have bestået mundtligt og skriftlig dansk gymnasialt A niveau med et karaktergennemsnit på mindst 7 efter det gældende karakterskala eller mindst 8 efter den gamle karakterskala.

Kategori 2

Fremmedsprog:

Det fremmedsprog, som tolken tolker i, skal være tolkens modersmål. Ved modersmål forstås det eller de sprog, der er blevet talt i tolkens hjem, skole eller i det område, hvor tolken er opvokset. Tolkens uddannelsesniveau på modersmålet skal svare til en dansk gymnasial uddannelse, hvor afgangseksamen som minimum skal være bestået med et karaktergennemsnit på 7 efter det gældende karakterskala eller mindst 8 efter den gamle karakterskala.

Dansk:

Tolken skal som minimum have gennemført en dansk gymnasial uddannelse med et karaktergennemsnit på mindst 7 efter det gældende karakterskala eller mindst 8 efter den gamle karakterskala.

Kategori 3: Øvrige tolke

Fremmedsprog:

Det fremmedsprog, som tolken tolker i, skal være tolkens modersmål. Ved modersmål forstås det eller de sprog der er blevet talt i tolkens hjem, skole eller i det område, hvor tolken er opvokset.

Dansk:

Tolken skal som minimum have gennemført Dansk Prøve 3 eller tilsvarende. Den mundtlige eksamen i Dansk Prøve 3 skal være bestået med minimum karakteren 7 efter det gældende karakterskala eller mindst 8 efter den gamle karakterskala. Den skriftlige eksamen i Dansk Prøve 3 skal som minimum være bestået med karakteren 4 efter det gældende karakterskala eller mindst 7 efter den gamle karakterskala.

Fremsendelse af faktura skal sendes elektronisk. Såfremt det undtagelsesvis ikke er muligt, kan fakturaen samt bilag sendes til fln@fln.dk (<mailto:fln@fln.dk>).

Materiale kan derudover også stadig sendes per post til adressen:

Flygtningenævnet

Adelgade 11-13

1304 København K

Senest opdateret: 31-03-2025

Udgiver: Flygtningenævnet



Blanketter

› [Tolkeafregningsskema \(/media/on1p2wit/tolkeafregning-fln-rettet.pdf\)](/media/on1p2wit/tolkeafregning-fln-rettet.pdf)